

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 46-2010, 20 January 2010

Professionnal Code
(R.S.Q., c. C-26)

Correction to the English text of the Regulation respecting the practice of the profession of dispensing optician within a partnership or a joint-stock company

WHEREAS, by Order in Council 1104-2009 dated 21 October 2009, the Government approved the Regulation respecting the practice of the profession of dispensing optician within a partnership or a joint-stock company;

WHEREAS the English text of subparagraph *b* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 2 of the Regulation is not consistent with the French text;

WHEREAS it is expedient to correct the English text of the Regulation to ensure consistency with the French text;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the English text of the Regulation respecting the practice of the profession of dispensing optician within a partnership or a joint-stock company, made by Order in Council 1104-2009 dated 21 October 2009, be amended by replacing subparagraph *b* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 2 by the following:

“(b) by legal persons, trusts or other enterprises whose voting rights attached to the units or shares are held entirely by a dispensing optician; or”.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

9684

Gouvernement du Québec

O.C. 49-2010, 20 January 2010

An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction
(R.S.Q., c. A-23.01)

Taking of effect of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction as regards Bulgaria, Latvia and Lithuania

WHEREAS section 41 of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (R.S.Q., c. A-23.01) provides that the Government, upon the recommendation of the Minister of Justice and, as the case may be, of the Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs or the Minister of International Relations, is to designate by order published in the *Gazette officielle du Québec* any State, province or territory in which he considers that Québec residents may benefit from measures similar to those set out in the Act;

WHEREAS section 41 also provides that the order is to indicate the date of the taking of effect of the Act for each State, province or territory designated in it;

WHEREAS, by Order in Council 476-2009 dated 22 April 2009, the Government designated Bulgaria, Latvia and Lithuania as States to which the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction applies;

WHEREAS that Order in Council provides that, as regards those States, the Act will take effect on a later date set by the Government;

WHEREAS it is expedient to set the date of the taking of effect of the Act as regards those States;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice and the Minister of International Relations:

THAT the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (R.S.Q., c. A-23.01) take effect on 1 February 2010 as regards Bulgaria, Latvia and Lithuania.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

9685

Gouvernement du Québec

O.C. 52-2010, 20 January 2010

Act respecting the Société immobilière du Québec
(R.S.Q., c. S-17.1)

Signing of certain documents

By-law respecting the signing of certain documents of the Société immobilière du Québec

WHEREAS, under the first paragraph of section 17 of the Act respecting the Société immobilière du Québec (R.S.Q., c. S-17.1), no document is binding on the Société unless it is signed by the president and chief executive officer of the Société or, in the cases determined by by-law of the Société, a person designated by the Société;

WHEREAS, under the second paragraph of that section, the Société, by by-law, may, on the conditions it determines, allow a required signature to be affixed by means of an automatic device to the documents it determines, or a facsimile of a signature to be engraved, lithographed or printed on them;

WHEREAS, at its sitting of 16 December 2009, the Société made the By-law respecting the signing of certain documents of the Société immobilière du Québec, to replace the By-law respecting the signing of certain documents of the Société immobilière du Québec, approved by Order in Council 77-2007 dated 30 January 2007;

WHEREAS, under the second paragraph of section 15 of the Act respecting the Société immobilière du Québec, such a by-law made by the Société comes into force on the date of its approval by the Government or on any later date it determines;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Government Services:

THAT the By-law respecting the signing of certain documents of the Société immobilière du Québec, attached to this Order in Council, be approved;

THAT the By-law come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law respecting the signing of certain documents of the Société immobilière du Québec

An Act respecting the Société immobilière du Québec
(R.S.Q., c. S-17.1, s. 17)

1. The holders of the positions or the officers responsible for the duties hereinafter designated are authorized to sign the documents listed after their respective designation, and their signature is binding on the Société immobilière du Québec as if it had been signed by the president and chief executive officer of the Société.

The same applies to persons authorized to hold the positions or perform the duties temporarily.

2. The vice-presidents and the secretary general of the Société immobilière du Québec are authorized to sign all the documents referred to in this By-law and any other deed or document including, but not limited to, cheques, drafts, orders of payment, promissory notes, bonds, bankers' acceptances, bills of exchange, bank transfers and other negotiable instruments.

3. The directors are authorized to sign

(1) construction contracts, concession contracts, contracts for services, supply contracts and contracts for the alienation of movable property, where the amount is less than \$50,000;

(2) leases where the annual rent is less than \$50,000 and riders where the amount is less than \$50,000; and

(3) customer program changes, orders for changes and riders to construction contracts, concession contracts, contracts for services and supply contracts, where the amount is less than \$5,000.

4. Service managers and maintenance and repair managers are authorized to sign

(1) proposals to clients, construction contracts and contracts for services other than professional services where the amount is less than \$25,000;

(2) deeds of receipt of a work concerning a contract where the amount is less than \$25,000;